

# 第29<sup>th</sup>屆★ 家長也敬師運動

## Parents-Also-Appreciate-Teachers Drive



### 電子版敬師卡設計比賽



#### 目的

鼓勵家長藉著設計「電子版敬師卡」，向教導他們子女的老師致以衷心謝意，發揚我國尊師重道的優良傳統文化，及為莘莘學子樹立一個良好的敬師榜樣

#### 參加資格

就讀於本港各中學、小學、幼稚園(包括幼稚園暨幼兒中心)及特殊學校學生的家長。歡迎家長與子女一同參與。  
(註：每組參賽者可遞交一份作品)

#### 參加辦法

由現在開始至2023年2月24日止，家長可登入家庭與學校合作事宜委員會「第29屆家長也敬師運動」網頁 ([www.chsc.hk/29paat-c.html](http://www.chsc.hk/29paat-c.html)) 或香港教育城「電子版敬師卡設計比賽」網頁 ([www.edcity.hk/paat](http://www.edcity.hk/paat)) 遞交作品

#### 獎項

每組設冠軍、亞軍、季軍及優異獎一名。各得獎者將獲發獎狀及豐富獎品

#### 比賽組別

中學、小學及幼稚園

#### 比賽主題

家長也敬師

#### 作品規格

圖片或影片作品須符合以下規格

圖片：採用JPEG /GIF格式；

檔案大小不超過5MB；

尺寸不大於1920X1080像素(pixel)

影片：採用AVI/MP4/ MPEG/MPG/MOV/

WMV格式(不接受SWF格式)；

檔案大小不超過100MB；

片長不超過一分鐘

#### 查詢辦法

一般查詢 - 家庭與學校合作事宜委員會秘書處  
(電話：3698 4376)

技術查詢 - 香港教育城

(電話：2624 1000)或(電郵：info@edcity.hk)

#### 備註

有關參賽規則、評選準則及領獎細則，請參閱家庭與學校合作事宜委員會 或 香港教育城網頁



老師，感謝你！  
Thank You Teachers!







# 家庭與學校合作事宜委員會 Committee on Home-School Co-operation

(22) in EDB(HSC)/1/55/3/4/2A(Pt.19)

各位親愛的校長/家長教師會主席：

## 第29屆「家長也敬師」運動

為發揚我國尊師重道的優良傳統文化，及為莘莘學子樹立一個良好的敬師榜樣，教育局、家庭與學校合作事宜委員會、香港教育城及星島日報將於2022/2023學年繼續合辦第29屆「家長也敬師」運動，讓家長藉「敬師卡」向教導他們子女的老師致以衷心謝意。

印刷版的「敬師卡」和「教師嘉許狀」經已備妥。煩請 貴校把「敬師卡」派發給學生的家長，讓他們向老師表達心意，以及安排在適當的典禮或場合，把「教師嘉許狀」致送給貴校的老師。如 貴校/家長教師會欲索取額外的「敬師卡」或「教師嘉許狀」，請參閱附件。

此外，「電子版敬師卡」設計比賽經已開始。由即日起至2023年2月24日止，參賽者可以由本會網頁（網址：[www.chsc.hk/29paat-c.html](http://www.chsc.hk/29paat-c.html)）或香港教育城網頁（網址：[www.edcity.hk/paat](http://www.edcity.hk/paat)）遞交作品。比賽章程亦已上載至上述網頁，歡迎家長以個人或與他們的子女以組合同一參與。隨函謹附相關宣傳海報及章程乙份，請鼓勵 貴校家長踴躍參與。

「電子版敬師卡」設計比賽的結果將於2023年5月或以前於上述網頁公布。各得獎者及其學校將獲另函通知。得獎電子卡亦會於上述網頁發放，供家長和學生以電郵轉寄給老師，表達心意。

我們非常感激學校和家長多年來對此活動的大力支持，亦期望學校和家長繼續支持和踴躍參與第29屆「家長也敬師」運動。如有查詢，請致電3698 4338與伍原君先生聯絡。

家庭與學校合作事宜委員會  
主席



（方奕展先生）

第29屆「家長也敬師」運動籌備委員會  
聯合主席



張溢明

（張溢明先生）

梁煒泰

（梁煒泰先生）

2022 年 12 月 5 日  
連附件

主辦機構：



教育局  
Education Bureau



家庭與學校合作事宜委員會  
Committee on Home-School Co-operation



香港教育城  
HkedCity

星島日報  
SING TAO DAILY

香港九龍沙福道19號教育局九龍塘教育服務中心西座2樓W215室  
Room W215, 2/F, West Block, EDB Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon, Hong Kong  
電話 Tel: 3698 4376 傳真 Fax: 2710 9970



# 家庭與學校合作事宜委員會 Committee on Home-School Co-operation

(22) in EDB(HSC)/1/55/3/4/2A(Pt.19)

5 December 2022

Dear Principals and / Chairpersons of Parent-Teacher Associations,

## The 29<sup>th</sup> “Parents-Also-Appreciate-Teachers” Drive

To carry on our cultural tradition and to provide students with a good role model to show respect to their teacher, the Education Bureau, the Committee on Home-School Co-operation, the Hong Kong Education City (EdCity) and Sing Tao Daily will join hands again in organising the 29<sup>th</sup> “Parents-Also-Appreciate-Teachers” Drive (PAAT Drive) in the 2022/2023 school year. Parents can express their gratitude to their children’s teachers by sending them the “Appreciation Card for Teachers”.



We are pleased to inform you that the printed copies of the “Appreciation Card for Teachers” and the “Commendation Certificate for Teachers” are now ready. Please distribute the “Appreciation Cards” to parents of your students for their corresponding actions and also arrange to present the “Commendation Certificates” to teachers of your school on appropriate occasions. If your school or Parent-Teacher Association would like to have additional copies of the “Appreciation Cards” or the “Commendation Certificates”, please refer to the details in **Appendix**.

Furthermore, the Competition on E-card Design of “Appreciation Card for Teachers” (the Competition) has been launched and is open for online application from today until 24 February 2023. Participants may log on our webpage at [www.chsc.hk/29paat-e.html](http://www.chsc.hk/29paat-e.html) or the EdCity webpage at [www.edcity.hk/paat](http://www.edcity.hk/paat) to submit their entries. Details of the Competition have also been uploaded to the webpages. Parents are welcome to participate in the Competition by themselves or with their children as a group. Enclosed please find a copy of relevant regulations and the promotional poster and encourage parents of your school to participate in the Competition.

Results of the Competition will be announced through the above webpages by May 2023. Individual winners and their schools will be notified by post. Winning e-cards are available on the above webpages for parents and students to send to their teachers to express their gratitude and respect.

We are so grateful for the massive support for the PAAT Drive from schools and parents over the years. We look forward to your continuous support and parents’ active participation in the 29<sup>th</sup> PAAT Drive. For enquiries, please contact Mr Peterson NG at 3698 4338.

(Mr Eugene FONG Yick-jin)  
Chairman, Committee on  
Home-School Co-operation



(Mr CHEUNG Yat-ming) (Mr LEUNG Wai-tai)  
Joint-Chairpersons, Organising Committee of  
the 29<sup>th</sup> “Parents-Also-Appreciate-Teachers” Drive

Encl.

Organisers:  教育局 Education Bureau  家庭與學校合作事宜委員會 Committee on Home-School Co-operation  香港教育城 HkedCity  星島日報

香港九龍沙福道19號教育局九龍塘教育服務中心西座2樓W215室  
Room W215, 2/F, West Block, EDB Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon, Hong Kong  
電話 Tel: 3698 4376 傳真 Fax: 2710 9970

## 附件

(1) 額外的印刷版「敬師卡」可在 2023 年 2 月底前於下列地點索取\*：

地點	地址	電話號碼
教育局港島區域教育服務處	香港太古城太古灣道 14 號 3 樓	2863 4646
教育局九龍區域教育服務處	九龍九龍塘沙福道 19 號教育局九龍塘教育服務中心東座平台至 1 樓	3698 4108
教育局新界東區域教育服務處	新界上水龍琛路 39 號上水廣場 22 樓	2639 4876
教育局新界西區域教育服務處	新界荃灣青山公路 457 號華懋荃灣廣場 19 樓	2437 7272

\*派完即止

(2) 透過網頁下載「敬師卡」：

- (i) 家庭與學校合作事宜委員會：[www.chsc.hk/29paat-c.html](http://www.chsc.hk/29paat-c.html)
- (ii) 香港教育城：[www.edcity.hk/paat](http://www.edcity.hk/paat)

(3) 索取額外「教師嘉許狀」的辦法：

請先與教育局家校合作組黃先生(3698 4379)聯絡，以安排領取額外的嘉許狀的時段，並派員到家校合作組（地址：九龍九龍塘沙福道 19 號教育局九龍塘教育服務中心西座 2 樓 W215 室）領取嘉許狀。

## Appendix

- (1) Locations for collecting extra copies of the “Appreciation Card for Teachers” by February 2023\*:

Location	Address	Tel. No.
Hong Kong Regional Education Office, EDB	3/F, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong	2863 4646
Kowloon Regional Education Office, EDB	Podium-1/F, East Block, Education Bureau Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon Tong, Kowloon	3698 4108
New Territories East Regional Education Office, EDB	22 <sup>nd</sup> Floor, Landmark North, 39 Lung Sum Avenue, Sheung Shui, NT	2639 4876
New Territories West Regional Education Office, EDB	19 <sup>th</sup> Floor, Chinachem Tsuen Wan Plaza, 457 Castle Peak Road, Tsuen Wan, NT	2437 7272

\*while stock lasts

- (2) Online access to the “Appreciation Card for Teachers”:

- (i) Committee on Home-School Co-operation: [www.chsc.hk/29paat-e.html](http://www.chsc.hk/29paat-e.html)
- (ii) Hong Kong Education City: [www.edcity.hk/paat](http://www.edcity.hk/paat)

- (3) Arrangement for collection of additional copies of “Commendation Certificate for Teachers”:

Please contact Mr Wong of the Home-school Cooperation Section, Education Bureau, at 3698 4379 in advance for reserving the collection timeslot, and arrange a staff to collect the certificates at the Home-school Cooperation Section (Address: Room W215, 2/F, West Block, EDB Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon Tong, Kowloon).

## 第 29 屆「家長也敬師」運動 「電子版敬師卡」設計比賽章程

- 主辦機構**：教育局、家庭與學校合作事宜委員會、香港教育城及星島日報
- 目的**：鼓勵家長藉著設計「電子版敬師卡」，向教導他們子女的老師致以衷心謝意，發揚我國尊師重道的優良傳統文化，及為莘莘學子樹立一個良好的敬師榜樣。
- 參加資格**：就讀於本港各中學、小學、幼稚園（包括幼稚園暨幼兒中心）、特殊學校學生的家長。歡迎家長與子女一同參與。  
（註：每組參賽者只可遞交一份作品）
- 參加辦法**：由現在開始至 2023 年 2 月 24 日止，家長可登入家庭與學校合作事宜委員會「第 29 屆家長也敬師運動」網頁（[www.chsc.hk/29paat-c.html](http://www.chsc.hk/29paat-c.html)）或香港教育城「電子版敬師卡設計比賽」網頁（[www.edcity.hk/paat](http://www.edcity.hk/paat)）遞交作品。
- 比賽主題**：家長也敬師
- 比賽組別**：中學、小學及幼稚園
- 表達語言**：中文或英文
- 作品規格**：圖片或影片作品須符合以下規格：
- 圖片：採用 JPEG/GIF 格式；檔案大小不超過 5 MB；尺寸不大於 1920 X 1080 像素 (pixel)
  - 影片：採用 AVI/MP4/MPEG/MPG/MOV/WMV 格式（不接受 SWF 格式）；檔案大小不超過 100 MB；片長不超過一分鐘
- 截止日期**：2023 年 2 月 24 日
- 評審團**：第 29 屆「家長也敬師」運動籌備委員會主席及成員  
香港教育城代表  
星島日報代表
- 評選準則**：評審團的評選準則包括：
- 主題內容（40 分）
  - 創意（40 分）
  - 表達技巧（20 分）
- 獎項**：每組設冠軍、亞軍、季軍及優異獎一名。各得獎者將獲發獎狀及豐富獎品。
- 領獎細則**：得獎名單和得獎作品將於 2023 年 5 月或以前上載至本會及香港教育城網頁。各得獎者及學校將獲另函通知。
- 得獎作品**：得獎作品會分享給其他家長和學生，讓他們以電子卡形式寄給老師，表達心意。
- 規則**：
1. 參賽作品不可顯示姓名及學校名稱。此外，參賽者不可添加簽名、邊框、浮水印等能代表個人資訊的文字、符號或圖片於作品內。任何不符合比賽規則的參賽作品將會被取消資格。
  2. 主辦機構為提高作品原創性，不鼓勵參賽者使用設計軟件內及互聯網上的美工圖片。
  3. 所有參賽作品必須為原創作品，並無侵犯他人的權利（包括版權）及從未作公開發表。參賽者如被發現盜用任何其他商業或非商業版權，大會將取消其參賽資格，而就此引起侵犯版權之問題，均與主辦機構無關。
  4. 鑑於私隱及肖像權的關注，參賽者應避免呈交有個人相片的作品。
  5. 所有參賽作品的版權屬主辦機構擁有。主辦機構有權修改參賽作品，及將參賽作品應用於任何宣傳、展覽及印刷用途，而毋須事先徵得參賽者同意及支付任何版權費用。
  6. 參賽者同意提供個人資料及授權主辦機構公開有關資料，作宣傳用途。比賽完成後，所有收集的資料，如無需保留，將全部銷毀。
  7. 所有得獎者須於 2023 年 8 月 31 日前領取獎狀及獎品。逾期未領取的獎狀及獎品將被註銷，而主辦機構亦不會為得獎者補發獎狀及獎品。
  8. 比賽結果以評審團的決議為準，參賽者不得異議。
  9. 主辦機構保留對本章程的最終解釋及修訂權利。
- 查詢辦法**：一般查詢 - 家庭與學校合作事宜委員會秘書處（電話：3698 4376）  
技術查詢 - 香港教育城（電話：2624 1000）或（電郵：[info@edcity.hk](mailto:info@edcity.hk)）



# The 29<sup>th</sup> “Parents-Also-Appreciate-Teachers” Drive (PAAT Drive)

## Regulations on the Competition on E-card Design of “Appreciation Card for Teachers”

<b>Organisers</b>	: Education Bureau, Committee on Home-School Co-operation (CHSC), Hong Kong Education City (EdCity) and Sing Tao Daily
<b>Objective</b>	: It aims to encourage parents to express gratitude to their children’s teachers through designing the “Appreciation Card for Teachers” in e-format to carry on our cultural tradition and provide students with a good role model who show respect and gratitude to the teachers.
<b>Eligibility</b>	: Parents whose children being current students of local kindergartens (including kindergarten-cum-child care centres), primary schools, secondary schools and special schools are welcome. They can also participate with their children as a group. (Note: Each participant group should submit <b>ONE</b> entry only.)
<b>Submission of Entries</b>	: Participants have to submit their entries online via the CHSC webpage at <a href="http://www.chsc.hk/29paat-e.html">www.chsc.hk/29paat-e.html</a> or the EdCity webpage at <a href="http://www.edcity.hk/paat">www.edcity.hk/paat</a> from now on until 24 February 2023.
<b>Theme</b>	: Parents-Also-Appreciate-Teachers
<b>Entry Category</b>	: Kindergarten, Primary School and Secondary School
<b>Language</b>	: English or Chinese
<b>Entry Specifications</b>	: Image or video files with following formats are required: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Image: In JPEG / GIF format; file size not larger than 5 MB; resolution not exceeding 1920 x 1080 pixel</li> <li>• Video: In AVI / MP4 / MPEG / MPG / MOV / WMV format (SWF file is not accepted); file size not larger than 100 MB; video length not exceeding 1 minute</li> </ul>
<b>Deadline</b>	: 24 February 2023
<b>Panel of Adjudicators</b>	: Chairpersons and members of the 29 <sup>th</sup> PAAT Drive and representatives from the EdCity and Sing Tao Daily
<b>Assessment Criteria</b>	: The assessment criteria include: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Content (40%)</li> <li>• Creativity (40%)</li> <li>• Presentation Skills (20%)</li> </ul>
<b>Awards</b>	: Certificates and souvenirs will be awarded to the Champion, 1st Runner-up, 2nd Runner-up and Merit Prize of each Entry Category.
<b>Announcement of Results</b>	: Lists of winners and winning entries will be uploaded to the CHSC and EdCity websites by May 2023. Individual winners and their schools will be notified by post.
<b>Winning E-cards</b>	: The winning entries will be shared to other parents and students, who may send the winning e-cards to their teachers to show their gratitude and respect.
<b>General Regulations</b>	: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. All entries cannot bear any names and school names. Signature, border and watermark in the form of text, symbols or pictures which contain personal information are prohibited. Submissions not complying with the competition regulations will be disqualified.</li> <li>2. To promote the originality of the entries, the use of clipart available in software and on the internet is not encouraged.</li> <li>3. All submissions should be original, without infringement of copyrights, and have not been publicised before. Entries found to have infringed other people’s copyrights, be they commercial or non-commercial, will be disqualified. The Organisers will not be held responsible for any infringement of copyrights committed by the participants.</li> <li>4. In view of the concerns over privacy and image rights, participants should avoid submitting entries with pictures / photographs of individuals.</li> <li>5. The Organisers own the copyrights of all entries and will have the right to edit and use all entries in promotion, exhibition and publication purposes. Prior notice or payment to participants for the copyright is not required.</li> <li>6. Participants agree to provide personal data and authorise the Organisers to release such data for promotional purpose. All collected data will be destroyed if they are no longer required after the Competition.</li> <li>7. Awardees must collect the certificate and prize before 31 August 2023. Uncollected certificates and prizes will be deregistered thereafter. The Organisers are not obliged to reissue replacement certificates and prizes.</li> <li>8. Decisions of the panel of adjudicators shall be final and participants shall raise no objection.</li> <li>9. The Organisers reserve the final right to interpret and amend the regulations of the Competition.</li> </ol>
<b>Enquiry</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• General issues - please contact the Secretariat of the CHSC (Tel: 3698 4376)</li> <li>• Technical issues - please contact the EdCity (Tel: 2624 1000) or (email: <a href="mailto:info@edcity.hk">info@edcity.hk</a>)</li> </ul>